

Compass – Nulepa Hmuhsaknak

Compass Parent Portal cu *online portal* i kan sianginn le na fa i hunchonak kong a tharbik kongfianhnak hmuu khawhnak hmun a si.

Portal cu *web* in luh a ngah i cun Compass School Manager App in zong luh a ngah (Na *device* i khumh ding ah App Store ah lak a ngah)

Hi *parent portal* ah tuah khawh mi phun dangdang tampi a um:

- Sianginn Kai Chinchiahnak
- Na fa a innca le cakhingthlai tete chekpiak
- Semester le Progress Reports zoh
- Sianginn cawlcanghnak caah nawlonh le manpek
- Sianginn man manpek
- Sianginn thawngpang zoh

Achangchang kongfianhnak tel in zeitin biapi mi lim khawh ding le *portal* hman ning cu hi hmuhsaknak nih an chawmh lai.

I cinken ding, hi hmuhsaknak i aa ṭial mi zulh ding cheukhat cu kan sianginn ah hman lo a si kho men.

Compass *parent portal* kong i biahalnak na ngeih ahcun, zaangfahnak in, chomhnak caah sianginn biakchawn te.

Na *device* chung i Compass App khumh ding ah QR code kha dap (*scan*) silole App Store ah Compass School Manager hei kawl.

Chungum

Zeitin Compass chung luh ning, Cahmai 3

Zeitin luh ning, Cahmai 4

Innpi cahmai (Home Page), Cahmai 5

Menu Icons, Cahmai 6

Zeitin aralaimi baunak caah chingchiahnak ṭial ning, Cahmai 7

Zeitin aluancia caah chingchiahnak ṭial ning , Cahmai 8

Zeitin cawlcanghnak caah nawlonh le manpek ning, Cahmai 10

Zeitin na fa cawnnak tete zoh ning, Cahmai 14

Zeitin cawnnak tete caah na fa rian na ap ning, Cahmai 16

Zeitin na fa *report* zoh ning, Cahmai 17

Zeitin sianginn man manpek ning, Cahmai 18

Zeitin hmanthlak cah ning, Cahmai 19

Zeitin na biaruk thlen ning, Cahmai 21

Zeitin na dikthlir tharh ning, Cahmai 22

Compass School Manager App hmannah, Cahmai 23

Web chung in Parent Portal

Zeitin Compass chungluh ning

Compass cu *web-based system* a si i chan thar *web browser* (Chrome, Firefox, Safari, tbk) in chungluh a ngah.

Sianginn Compass *website* luh ding ah chungkhar pakhat cio nih luhnak dang cio an ngei. Hi luhnak kongfianhnak cu sianginn nih nan sin ah pek a si.

Kan sianginn Compass *site* caah chawmh na herh ahcun, hika ah kal:

<http://schools.compass.edu.au>

Cuticun kan sianginn na kawl lai i luhnak *link* a um lai.

Zeitin luh ning

Luh ding ah, a danglam (*unique*) mi na chungkhar hmangtumin le biaruk na herh lai. Hi dikthlir hi sianginn nih an in pek lai nain na hmuu rih lo ahcun, sianginn zung zaangfahnak in hei au te. Hmaisa ah cun chikkhat ca biaruk pek na si lai i voi khatnak na luh tik ah cu biaruk cu na duhthim mi in na tharchuah ding ah fial na si te lai.

Chungluh ding ah, sianginn Compass ah hei kal. Na hmangtumin le biaruk hei ṭaip law ‘Sign in’ khlik.

Voi khatnak na luh si ahcun, na *email address* le *phone* nambar fehter ding ah fial na si lai. Hi dikthlir pawl hi biaruk serṭhannak siseh, sianginn SMS/*email* chawnhbiaknak ah hman khawh an si.

Na dikthlir na fehter bak in, voi khatnak na luh tik zong ah, na chikkhat ca biaruk cu na duhthim mi biaruk thar thlen ding in fial na si lai. Biaruk thar na rawn dih tik ah, ‘Save’ khlik.

Innpi Cahmai (Home Page)

Luh dih tik in, *Home page* ah na um lai. Hika ah biapi kongfianhnak dangdang pawl na hmuh lai.

Hliphlau – na tuahsernak a herh mi khlik khawh mi theihterchungnak (*notification*) an si

Thawngdangh – Sanginn kongfianhnak pawl cu na sin ah sianginn nih chawnhbiak ding ah tar mi an si. Catar a lang mi vialte cu sianginn nih a chah hlan lo cu na na hmuh khawh lai. Atlangpi cun tar hmasa bik nithla in a zik ah a cuang lai, nain sianginn nih ‘Priority’ tuah mi cu nithla zulh lo in hmaisacem ah a lang lai.

Ngakchia Kongfianhnak – Sianginn i na fale pakhat cio an min le dikthlir tam deoh khlik khawh mi na hmuh lai, tcn, ‘View Academic Reports’ na khlik ah na fa *report* a ngah mi ah an kalpi lai.

Menu thimnak – Screen zik ah zeimawcaan tik i laak na herh kho men mi kongfianhnak dangdang pawl a ongtu *menu* pawl icon tete na hmuh hna lai, cu hna cu, sianginn rawldawr ah rawl cahnak, aralaimi thilbiapi kongfianhnak zohnak ti bantuk te hna.

Menu Icons

Compass i **Homescreen** kal Თhan ding ah *Home icon* cu zeitikpoh ah khlik a ngah.

Calendar icon nih timhtuah mi **Calendar** zoh ding an hmuhter lai, cu hna cu, sianginn thilbiapi, na fa caankhiah tbk.

Pencil icon nih na fa/le cung khinh mi Learning Tasks (catuah ding tete) vialte zoh khawhnak **Teaching and Learning menu** a on lai.

Grid icon nih **Organisation menu** a on lai. Hika ah Events (thilbiapi) cahmai le sianginn manpek ding ah Course Confirmation cahmai zong na kau khawh.

People icon cu **Community menu** a si. Hika ah nulepa saya/mah tonpumhnak caan na ham khawh (a ngah caan ah). Mah *menu* in School Resources zong na kau khawh.

Star icon nih **Favourites menu** a on. Mah nih sianginn nih duhsak mi santlai **website** pawl a zawi.

Cog icon nih **Tools menu** luhnak nawl an pek. Hika ah na biaruk thlen, thil manpek cia zoh le na dikthlir tharchuah a ngah.

Zeitin: Aralaimi Baunak caah Attendance Note တဲ့ ငန်

Na fa sianginn a bau ding si ahcun, sianginn theihter ding ah Attendance Note na တဲ့ ငန် khawh. Mah cu tuah ding ah, ‘Add Attendance Note (Approved Absense/Late)’ hei khlik.

Note screen aa ong lai. Drop-down list i aa tlak mi chan (ruang) kha hmet; Details/Comment bawm ah aa rem ahcun kongfianhnak chap mi bet khawh a si. Sianginn baunak nithla/caan thok le dih hmet law ‘Save’ hei khlik.

Zeitin: Hrilhfiahlo Baunak caah Attendance Note Ṗial Ning

Hrilhfiahnak tel lo in na fa cu Not Present (Um Lo) tiah chingchiah a si ahcun, Attendance Note Ṗial ding ah fial na si lai.

Na *homescreen* ah hliphlau pakhat na hmuh lai.

Hliphlau cu khlik law na fa i ‘Unexplained’ (Hrilhfiahlo) *tab* na phan lai i cuka ah zei klas ah dah Not Present (Um Lo) silole Late (Hnut) tiah chingchiah an si mi na hmuh lai.

Chinchiahnak na ɣial hnga ding *session* (cacawn caan) kha hmet law cun ‘Explain with Attendance Note’ hei khlik. Mah nih Attendance Note *screen* a on pop lai.

Sianginn baunak caah aa rem mi chan thim law aa tlak mi dikthlir/fianternak hei chap. ‘Save’ hei khlik. Mah nih hin *session* na hmeh mi ah sianginn kai chinchiahnak a chiah lai i hrilhfiahlo baunak (unexplained absences) tiah a langhter ti lai lo.

Zeitin: Thil Biapi caah Nawlonh le Manpek Tuah Ning

Na fa nih aralaimi thilbiapi caah nangmah nawlonh maw/le manpek herh mi a ngeih ahcun, na *homescreen* ah hliphlau na hmuu lai.

Hliphlau hmet law Events cahmai ah an kalpi lai (phun dang in *screen* a zik i *grid menu icon* khlik law ‘Events’ hei hmet).

‘Action Centre’ *tab* ah na tuahsernak herh mi thilbiapi na hmuu lai. Sianginn ah pakhat naktam siangngakchia na ngeih ahcun, ngakchia pakhat cio tang ah thilbiapi cu an um lai.

Tuahser na duh mi thil biapi kha khlik.

Thil biapi i a dikthlir na hmuh lai.

Achangtu cu na zohṭhan silole na leh herh mi tawlrelnaklei kongfianhnak pawl a si lai.

Siilei (*Medical*) Action Plan kha atulio ta a si maw ti in biafehter ding ah zohṭhan ding in fial na si ahcun, hngalhternak bawm (*acknowledge box*) kha na zah (*tick*) a hau lai (Action Plan kha atulio ta a si ti lo ahcun, zaangfahnak in sianginn zung hei chawnbia te).

Na fa nih cazin i aa tel lo mi pumsa damlonak a ngeih rih ahcun, zaangfahnak in tanglei ṭialnak ah hin dikthlir cu hei chap.

Cun na caah atulio chonhbiaknak dikthlir tlem na hmuh lai. Hi thil kongkau thlen maw adang chonhbiak kongfianhnak a herh a si ahcun, tanglei kawlawng ah kongfianhnak cu chap te.

Cu hnu ah nawlonh le manpeknak chuahpiak ding ah fial na si lai (i chingchiah: thilbiapi vialte nih a pahnih, nawlonh le manpek, ning in tuah ding ah an in fial lai lo, thilbiapi cung ah aa hngatchan lai).

Nawlonh/manpek na lim le cangka, thilbiapi nih na fa cu ‘Attending’ tiah langhter ding in a tharchuah lai.

‘Events’ *tab* nih, lim cang mi le na tuahsernak herh mi, thilbiapi a langhter lai.
Aralaimi na rak lim cang mi thilbiapi kongfianhnak laak ding ah, thilbiapi (event) kha khlik.

Zeitin: Na fa i a Learning Tasks zoh ning

Learning Tasks cu innca, rianpipa (*project*) le cathiah (*assignment*) peknak caah hman mi a si. Khlas chung rian lim mi i *feedback* le cakhingthlai (*assessment*) chuahpiaknak ca zong ah hman khawh a si ve.

Na fa i tuah awk rian zoh ding ah na *dashboard* i na fa ‘Profile’ thimnak kha khlik.

Mah nih hin *profile* cahmai ah a in kalpi lai. Na fale ‘Learning Tasks’ tab hei khlik. An tuah awk rian tete cu artlang in na hmuh lai.

I chingchiah: khahlan Ქhenkhat riantete sianginn nih a rak fim khawh men, fim mi riantete cazin ah piah Ქhan ding ah ‘Show Hidden Tasks’ ti mi na khlik khawh.

Saya/mah nih pek mi phichuak/*feedback* le dikthlir hna zoh ding ah riantete i a mincuang kha khlik.

Sianginn ah siangngakchia pakhat naktam na ngeih i voi khat i an Learning Tasks zoh̄ti na duh ahcun, *pencil icon* te hei khlik law ‘Learning Tasks’ hei hmet khawh.

Zeitin: Learning Task caah na fa rian ap ning

Learning Task caah *online* in rian ap ding in na fa bawmh ding ah fial na si ahcun, an ‘Learning Task’ *tab* ah kal in aa tlak mi riante mincuang khlik in na ap khawh. Mah hi *student login*, silole na *parent portal* in tuah khawh a ngah.

Riate i na um lio ah, ‘Create Submission’ hei khlik. Hihi thimnak na hmuh lo ahcun, *online* apnak caah mah riante hi on rih lo a si tinak a si: tamdeoh chawmhnak caah cachimtu hei chawn hna.

Na *device* in na rawn duh mi tlem (*file*) kha hmet, cu dih cun *submitted file* (ap mi tlem) ti in a piah lai. Hmailei caan i zoh na duh ahcun tlem pawng i *arrow/disk icon* khlik in na *device* ah na khumh khawh.

Zeitin: Na fa i a Report zong ning

Na fa *report* zoh ding ah, na *dashboard* i a dikthlir tang i thimnak kha khlik.

Mah nih hin na fa *profile* i ‘Reports’ *tab* ah a in kalpi lai. Hika ah a ngah mi *reports* a lang dih lai. Laak na duh theng mi *report* i mincuang a dum mi kha khlik law zohnak caah na *device* ah PDF tlem in a rawn lai.

Zeitin: Sianginn Man manpek ning

Sianginn man manpek a zat caan a phak tik ah, na *dashboard* ah hliphlau na hmuh lai. Hliphlau khlik law Course Confirmation cahmai ah a in kal pi lai. Pek hau mi man a lang mi le zei dah an si ti mi na hmuh hna lai. Tuahser a herh mi kha khlik.

Mah nih hin *fee cycle* ah a in kalpi lai. Sianginn in kongfianhnak, manpek ding tete (thenkhat pek hau hrim mi, adang mah-lungtho, sianginn nih khiah ning in), hnatlaknak hna le thenkhat tawlrelnaklei biahalnak pawl an i tel. Nangmah te in a chungum cu zoh ciahmah. Hnu bik ah manpeknak tuah ding ah fial na si lai. Manpek timhnak (*payment plan*) in pek ding thimnak a um ahcun, *payment method* ah cucu a piah lai.

Zeitin: Sianginn Hmanhlak cah ning

Na fa i a sianginn hmanhlak cah ding ah, na *dashboard* i *link* hei khlik.

A lam dang cun na *screen* zik i *people icon* khlik in ‘Photos’ na hmeh khawh.

Hmanhlak cah ding ah atu kum hei khlik. Orhlei kam ah, herh ahcun, khahlan cah cia mi zoh khawh ding ah thimnak a um lai.

Na *cart* ah a ngah mi cazin in cawk na duh mi hmanhlak tom (*pack*) kha hei sanh law cun a man hei pe.

Zeitin: Na Biaruk Thlen Ning

Na biaruk thlen na herh ahcun, *cog icon* ah kal law ‘Change my password’ hei hmet.

Na biaruk thar nih hmuhsaknak (*guidelines*) a ton ding ah a herh mi biapi kongfianhnak kha hei ṭial/zul. Tharchuah ding ah ‘Save’ hei khlik.

Zeitin: Chawnhbiaknak Dikthlir Thlen Ning

Na account i na *phone number* maw *email address* thar thlen na herh ahcun, *cog menu icon* ah kal law ‘Update my Details’ hei hmet.

Na chawnhbiaknak kongfianhnak thar cu hei chap. Mah nih hin sianginn sin ah aa thleng mi a um tiah theihternak a va phelh hna lai.

Compass School Manager App

Riante (*task*) tuahser ding ah Compass *app* na hman khawh. Apple App Store maw Google Play Store ah mah *app* cu alak in laak khawh a ngah.

Hmaisabik i rawn le on cangka ah, na fa kha khoika sianginn a kai ti mi thim ding in hal na si lai.

Na fa kainak sianginn hril dih in, Compass Parent Portal i luhnak caah na hman mi dikthlir in luh ding ah fial na si lai.

Na luh hnu in na hmuh ding cu –

- Sianginn kai mi na fale pakhat cio.
An *profile* kal ding ah an hmanthlak na khlik khawh.
- Sianginn kai chingchiahnak chap ding thimnak
- *Screen* zik i na tuahsernak (hliphlau) herh mi pawl
- *Thawngdangh* i na rel awk um mi
- *Menu* pi kalnak (kehlei zik kil i a ṭial pathum)

Menu khlik mi nih thimnak tam deoh a kauhter lai.

App in tuahsernak tuah kel mi fawite in lim khawh a ngah mi hna cu –

- Tonpumhnak – saya/mah he tonpumhnak na tuah a ngah
- Thilbiapi – aralaimi thilbiapi manpek/nawlonh tuahnak
- Sianginn rawldawr – na fa caah sianginn rawldawr i rawl cah

I chingchiah: Compass a hmang mi sianginn dangdang ah na fale an kai ahcun (mah cu Sianghramrun ah pakhat le Siangsangrun ah pakhat), *menu* tawne i um mi thimnak ‘Switch Accounts’ ah sianginn dang cu na *parent account* in thlen ding ah na hman khawh.

Caankhiahnak, cawnnak riante hna (*learning task*), sianginn kai hnatlaknak le *report* ti bantuk na fa he pehtlai mi kongfianhnak pawl *App* in hmuh ding ah, na *homescreen* i an hmanhlak hei khlik.

A ngah mi kongfianhnak laak ding ah an *profile* zik i *tab* tete hei khlik thluahmah.

Zeitikpoh i na *app homescreen* kir ding ah orhlei zik i ‘Back’ thimnak hei khlik.

Holhfang

Hakha in English

Biaruk	Password
Caankhiah	Schedule
Cakhingthlai	Assessment
Chawmh	Assist
Danglam	Unique, phundangte a si mi thil
Dikthlir	Detail
Hliphlau	Alert
Hmantumin	Username
Hngalhernak bawm	Acknowledge box
Innpi Cahmai	Home Page
Kongfianhnak	Information
Nawlond	Consent
Saya/mah he tonpumhnak	Teacher conference, saya/mah he i hmun khat ah i hmaitonh i tonnak
Tawlrelnaklei kongfianhnak	Administrative information. Tawlrelnaklei kongfianhnak sullam cu min, kum, umhmun, sianginn man, tbk zunglei nih herh mi konglam
Tlem	File
Thawngdangh	Newsfeed
Theihterchungnak	Notification
Thilbiapi	Event

English in Hakha

Attendance Note	Sianginn kai chingchiahnak Sianginn theihternak caah siangngakchia i sianginn kai le baunak ruang silole chan җialnak
Device	Phone, computer, tablet (iPad) ti bantuk pawl
Drop-down list	Mi pakhat nih <i>menu</i> mincuang a khlik tik i <i>computer screen</i> i a cuang mi duhthimnak cacin
Homescreen	<i>Phone, tablet</i> le <i>computer</i> te hna i on i a cuang hmasa bik khi 'homescreen' cu a si
Learning Tasks	Cacawn mi rian tuah ding tete
Link	<i>Computer program</i> pakhat le pakhat a pehtertu
Newsfeed	Thawngpang silole kongfianhnak hnu bik a piah tu maivan cahmai
Portal	Luhnak kutka, <i>Website</i> pakhat nih adang <i>website</i> luhter kho ding in chuahpiak tu
Profile	Mi pakhat a konglam tawinak in zohduaknak
Web	<i>Website</i> kha a tawinak in җial

Chinchiah ding: Hi holhfang hna hi sianginn (fimcawnnak) boruak cuanh in leh mi a si.